



«MUSIKASTE 86»

ISIDORO
ECHEVERRIA

La conmemoración en 1986 del I Centenario del nacimiento de tres compositores vascos importantes—Padre Donostia, Jesús Guridi y Pedro Sanjuán Nortes—fue para «Musikaste» razón suficiente para considerar que estamos viviendo un excepcional Año de la Música Vasca, sin necesidad de declaraciones oficiales.

Padre Donostia (San Sebastián 1886-1956). Es el prototipo del músico vasco más completo: folklorista, a quien debemos el mayor conocimiento de nuestra etnomusicología; musicólogo, descubridor del esqueleto de nuestra historia musical; compositor de música religiosa, autor del fondo más completo de música sacra; compositor de música orfeónica, pianística, lied, de cámara, sinfónica, etc...

Jesús Guridi (Vitoria 1886-1961). Compositor polifacético, de evidente y clamorosa aceptación en música orfeónica, música lírica, lied, de cámara, sinfónica... con personalidad inconfundible, que ha servido de modelo a muchos admiradores.

Pedro Sanjuán Nortes (San Sebastián 1886-1976). Destacado director de orquesta, fundador de la Orquesta Sinfónica de La Habana y compositor de música sinfónica. Triunfador en los escenarios más exigentes del mundo entero, como autor y como intérprete, ha sido ignorado en su propia tierra de forma inadmisiblemente.

«Musikaste 86» se adhirió igualmente a la conmemoración del I Centenario de la muerte de Juan M.^a Guelbenzu (Pamplona (1819-1886) y de Antonio Repáraz (Bilbao 1832-1886), así como el I Centenario del nacimiento de Alberto Aguirre (Régil 1886-1973), de los txistularis José Ansorena (Hernani 1886-1983) y Eusebio Larrinaga (Ochandiano 1886-) y al Centenario de la Fundación de la Sociedad Coral de Bilbao.

PROGRAMA

ACTO DE APERTURA.

Domingo, 18 Mayo, 11,30 horas
Centro Cultural Xepelar
«Semblanza del P. Donostia y Jesús Guridi,
ponencia a cargo de Pablo Bilbao Aristegi.

(En este acto fue presentado el Cuaderno número tres de la Sección de Música de «Eusko Ikaskuntza», dedicado íntegramente al P. Donostia, con un amplio elenco de escritores que le conocieron y trataron).

MUSICA VASCA AL ORGANO.

Lunes, 19 Mayo, 20 horas
Iglesia de la Asunción

ITINERARIUM MYSTICUM

- Ascensiones cordis:
- 1 Preludio
 - 2 Exsultatio Paschalis
 - 3 Laetare, Virgo Mater, alleluia
 - 4 Sitivit anima mea ad Te
 - 5 Gaudens gaudebo
 - 6 Gaudium plenum
 - 7 Adoratio simplex et acclinis
 - 8 Exultemus et laetemur in Domino

P. Donostia

- Pro tempore Nativitatis Domini:
 - 1 Pastorale
 - 2 Pastores accedentes admirantur parvulum
 - 3 Berceuse de l'Enfant Jésus
 - 4 Adoration des Bergers
 - 5 Variations sur un Noël

Cuatro Cantigas de Alfonso el Sabio *Jesús Guridi*
 Variaciones sobre un tema vasco
 Fantasia en Sol menor
 Ofertorio
 Final

MUSICA DE CAMARA.

Martes, 20 Mayo, 20 horas
 Iglesia PP. Capuchinos

Recuerdo vascongado (piano) *Juan M.ª Guelbenzu*
 Romanza sin palabras (piano) *Juan M.ª Guelbenzu*
 Romanza para violoncello y piano *Juan M.ª Guelbenzu*
 Página romántica (violín y piano) *Padre Donostia*
 Elegía (1907) (violín y piano) *Jesús Guridi*
 Dos bocetos (1931):
 a) Impromptu *Jesús Guridi*
 b) Scherzino *Jesús Guridi*
 Evocación (1945) *Jesús Guridi*
 Tres movimientos para cuarteto de cuerda (1962):
 a) Allegro animato *Pedro Sanjuán*
 b) Andante *Pedro Sanjuán*
 c) Allegro animato *Pedro Sanjuán*

MUSICOS VASCOS DE VANGUARDIA.

Miércoles, 21 Mayo, 20 horas
 Ig. PP. Capuchinos

Preludio para voces, piano y percusión *Jaime Berrade*
 Sonata para violoncello y piano *Patxi Larrañaga*
 Cuarteto sin número *Teresa Catalán*
 Sinapsis *Vicente Egea*
 Zazpiren zazpi *Luis Pastor*
 Suite para flauta y piano: I-Blanca,
 II-He nacido y he muerto, III-Viento,
 IV-Alba, V-Miedo *Ramón Torre Lledó*
 Secuencias de cuatro diálogos:
 I-Andante, II-Allegro, III-Tranquilo,
 IV-Vivo *Ramón Torre Lledó*
 Quince piezas cortas para piano:
 Preludio
 Bocina
 Vals
 Zortziko
 Pasodoble
 Tensión-relajación
 Allegro deciso
 Melodía
 Postludium
 Allegro enérgico
 Allegro misterioso
 Cuatro tientos:
 Movimiento constante A, B, C y D *Rafael Castro*
 Sonata para violoncello y piano:
 Lento y Allegro *Rafael Castro*

DIA CORAL.

Jueves, 22 Mayo, 20,30 horas
 Iglesia PP. Capuchinos

Cantantibus organis *Alberto Aguirre*
 Maitsasunezko hitzak *Alberto Aguirre*
 O sacrum convivium *Padre Donostia*
 Pilota partida bat *Padre Donostia*
 Euskal lurreko Ama *Padre Donostia*
 O Domina *Padre Donostia*
 Priez pour paix *Padre Donostia*
 Benedictum sit *Padre Donostia*
 Evocación sevillana *Padre Donostia*
 Urtxindorraren eriotza *Padre Donostia*
 Amatxo *Jesús Guridi*
 Ni ez naiz zomorrua *Jesús Guridi*
 Txeru *Jesús Guridi*
 Arno hun hun huntarik *Jesús Guridi*

RECITAL DE LIED.

Viernes, 23 Mayo, 20 horas
 Iglesia PP. Capuchinos

Katalandar abestiak:
 a) Cuca de llum *Padre Donostia*
 b) El cu-cut *Padre Donostia*
 Frantziar abestiak:
 a) Madame, que les belles journées... *Padre Donostia*
 b) Ta douceur infinie (Douceur basque) *Padre Donostia*
 Andregia (balada) *Padre Donostia*
 Sefardi abestiak:
 a) Descanso de mi vida *Padre Donostia*
 b) Levantéis vos *Padre Donostia*
 Eusko abestiak:
 a) Choriñuak kaloian *Padre Donostia*
 b) Chori erresñula üdan da khantari *Padre Donostia*
 c) Horra gitzagizie *Padre Donostia*
 d) Argi-azkorrian jinik *Padre Donostia*
 e) Bazko eta Salvatore *Padre Donostia*
 f) Ttun kurrin kuttun *Padre Donostia*
 g) Atxia motxia *Padre Donostia*
 h) Oi, Pello, Pello *Padre Donostia*
 i) Txakurak, hau! *Padre Donostia*
 Neure maitia *Jesús Guridi*
 Todol- os dias *Jesús Guridi*
 Gaztelaniar abestiak:
 a) ¡Serenol! *Jesús Guridi*
 b) No quiero tus avellanas *Jesús Guridi*
 c) ¿Cómo quieres que adivine? *Jesús Guridi*
 d) Mañanita de San Juan *Jesús Guridi*
 Eusko abestiak:
 a) Lora polita ontzian *Jesús Guridi*
 b) Gabon gabea *Jesús Guridi*
 c) Aritz adarrean *Jesús Guridi*
 Aurtxo txikia (Acuarelas vascas) *Jesús Guridi*

CONCIERTO DE CLAUSURA.

Sábado, 24 Mayo, 22 horas
 Iglesia PP. Capuchinos

Boceto sinfónico (1934) *Pedro Sanjuán*
 Canta el gallo tempranero (Albada) (1942) *Jesús Guridi*
 La novia del Rey (Canción infantil) (1947) *Jesús Guridi*
 Mirentxu: (1910-1947)
 a) Coro de Santa agueda *Jesús Guridi*
 b) Regreso de la romería *Jesús Guridi*
 La profunda vida de San Francisco
 de Asis (1926) *Padre Donostia*

APUNTES DE LA SEMANA

APERTURA. «Musikaste 86», dio comienzo este año en domingo, contra su habitual inicio en los lunes de otros años. La fraternidad Capuchina quiso sumarse al centenario del nacimiento de su hermano en religión José Antonio de San Sebastián, Padre Donostia, celebrando en su memoria una solemne misa. La Coral «Andra Mari» intervino en la misma interpretando exclusivamente obras del recordado músico. Asistieron al acto, familiares, autoridades provinciales y cargos de la Orden capuchina. Fue un buen comienzo, donde se mezclaron lo artístico y lo religioso ante una buena asistencia de pueblo llano. Y, a continuación, de Capuchinos a «Xenpelar», donde tendría lugar el primer acto oficial de la Semana. Ahí quedó abierta la exposición de materiales del Padre Donostia y Jesús Guridi, montada con interesantes documentos y recuerdos dentro de un notable buen gusto estético. Abrió oficialmente «Musikaste 86» el Alcalde de la Villa y a continuación tuvo lugar el acto académico, en el mismo edificio «Xenpelar», donde nos ofreció una interesante y documentadísima charla D. Pablo Bilbao Aristegi. Su semblanza de ambos compositores cautivó al auditorio por su amenidad y por el profundo conocimiento de los personajes homenajeados. Nos dijo muchas cosas interesantes de ambos músicos, tanto en aspectos técnicos y de producción como de aspectos humanos. Nos acercó mucho a esas dos figuras preeminentes de la música vasca. El público asistente se lo agradeció con una gran ovación. Tuvo lugar, a continuación, un no muy extenso coloquio sobre lo escuchado, pero también muy interesante, en el que intervinieron José Luis Ansorena, Imanol Olaizola, José Manuel Mitxelena y el ponente. Dentro del mismo, se nos dio a conocer algo importantísimo: el en principio archivo de la Coral «Andra Mari», «Eresbil», y posteriormente con categoría de Provincial, pasa ya a ser Archivo de Compositores Vascos de Euskadi, con fecha 15 de mayo de este año y a falta ya de su



publicación en el Boletín Oficial del Gobierno Vasco. (Para las fechas en que se escriben estas líneas, se habrá publicado con toda seguridad). Antes de finalizar el acto, tuvo lugar la presentación del Cuaderno de Sección de «Eusko Ikaskuntza» sobre el Padre Donostia, en el que intervino Juan Garmendia Larrañaga. Y con la intervención del Consejero de Cultura del Gobierno Vasco, Sr. Bandrés, que ensalzó la labor de «Andra Mari» y «Musikaste», se dio por terminado este primer acto de «Musikaste 86».

ORGANO. Las dos figuras centrales de «Musikaste 86» fueron interpretados al órgano por el padre capuchino, Roberto de la Riba, hermano en religión del Padre Donostia y compañero de comunidad en Barcelona desde 1943 a 1953, y M.^a Josefa Valverde, organista renteriana, alumna predilecta del Maestro Guridi, auxiliar suya en la cátedra de órgano del Conservatorio de Madrid, y, posteriormente, a la muerte del maestro, su sustituta en dicha cátedra. En la primera parte llegó a nosotros la música severa y profundamente religiosa del Padre Donostia, dentro de la idea que él tenía sobre el servicio del órgano en la liturgia. Palabras suyas: «El órgano debe ser un púlpito desde donde se predique con la máxima gravedad». Son obras escritas entre los años 1937 y 1943 y pertenecen a la obra general «Itinerarium mysticum» (Recorrido místico). Muchos de los trozos están inspirados en temas gregorianos, y requieren del auditor una disposición de recogimiento, y casi diríamos de oración, para poder captar el sentido de su estética. Y siempre dentro de una gran severidad y una delicada armonización. En la segunda parte, dedicada a Guridi, con obras de estilo más concertístico, escuchamos a nuestra paisana M.^a Josefa Valverde. También aquí hubo tonos de severidad con las «Cuatro cantigas de Alfonso el Sabio», pero, a partir de aquí, el concierto adquirió formas de música más asequible para un público no demasiado habituado a conciertos de órgano. Resultó agradable tener entre nosotros a esta concertista, a quien ya tuvimos el placer de escuchar y aplaudir en un concierto, en el año 1959, en este mismo órgano de la parroquia de Ntra. Sra. de la Asunción y con motivo de su restauración. Los dos artistas fueron fuertemente ovacionados por el buen número de asistentes a esta segunda jornada de nuestra semana musical.

CAMARA. La jornada dedicada a la música de cámara corrió a cargo del «Cuarteto Clásico de Euskadi» y la pianista María Llorente, que abrió el concierto con tres obras del pamplonico Juan M.^a Guelbenzu. Fue Guelbenzu, quizás, el mejor compositor romántico vasco. Su música tiene una calidad muy superior a la que se estilaba en su tiempo. Música agradable, melodiosa y fácil para ser saboreada. Con estas tres obras suyas, «Recuerdo vascongado», «Romanza sin palabras» y «Romanza para violoncello y piano», «Musikaste 86» conmemoró el primer centenario de la muerte de este compositor, que además fue profesor y pianista de gran prestigio en la Corte de Madrid. La interpretación de María Llorente al piano y de Andrej Bach al violoncello, cautivó a un público que gozó con la agradable música de Guelbenzu. La violinista Kinka Petrova nos ofreció «Página romántica» del P. Donostia, obra compuesta por el fraile capuchino en 1941 y

dedicada a sus sobrinas Rosario y Karmentxu. Bella página y brillante interpretación de Kinka Petrova. Y pasamos ya a la música de Guridi con «Elegía», «Dos bocetos» y «Evocación». Volvimos a escuchar a Kinka Petrova en la primera y a Dimitri Stoyanov, también al violín, en las otras dos. Y todas con el buen acompañamiento al piano de María Llorente. Obras poco conocidas de Guridi que fueron un auténtico regalo para el público, que salió complacido del concierto. Terminó éste con «Tres movimientos para cuarteto de cuerda» del compositor donostiarra Pedro Sanjuán Nortes, para conmemorar el primer centenario de su nacimiento. Música prácticamente ignorado en su propia tierra, alcanzó gran prestigio en diversos países de América, donde fue celebrado director de importantes orquestas y compositor de muchas obras, entre las que destaca su famosa «Liturgia negra». El cuarteto, compuesto por Stoyanov, Petrova, Sentinella y Bach, componentes todos ellos de la Orquesta de Euskadi, se hizo aplaudir fuertemente por la acabada interpretación que supieron dar a la partitura, de corte muy avanzado para la época en que se escribió—1962—y no exenta de serias dificultades, de las que salió brillantemente airoso el cuarteto.

VANGUARDIA. Este año, «Musikaste» nos ofreció obras de dos bloques de compositores. En la primera parte pudimos escuchar a los jóvenes compositores integrados en «Iruñeako Taldea» y en la segunda, obras de los compositores-profesores del área de Bilbao. Los cinco compositores de «Iruñeako Taldea», el renteriano Patxi Larrañaga, Jaime Berrade, Teresa Catalán, Vicente Egea y Luis Pastor, así como Rafael Castro y Ramón Torre Lledó de Bilbao, se encontraban en la sala y todos ellos tuvieron que salir a saludar, ante la insistencia del público, al final de todas y cada una de las obras. Como solistas e intérpretes escuchamos a la cellista M.^a Angeles Fagoaga; a la pianista Rosalina Caballín; al quinteto «Donosti»; al grupo de cámara «Iruñea»; al flautista Teodoro Martínez de Lecea; a la pianista Margarita Lorenzo de Raizábal; al cuarteto «Arriaga»; al pianista Mirosław Gorski y a la cellista Ursula Wejman. Todos en la más pura música de vanguardia, aunque en una de las obras fuera incrustada una conocida melodía, «Guadalupeko Ama», rodeada de vanguardismos por todas partes. Ya hemos dicho que los compositores fueron largamente ovacionados, al igual que los intérpretes, que rayaron a gran altura. Resulta difícil analizar y opinar sobre un concierto de esta clase de música—al fin y al cabo son terrenos por los que pocos caminan—pero siempre se queda uno con algo que destacaría sobre lo demás. Fue una agradable sorpresa, por el dominio que demostraron, tanto de la difícil partitura como de las voces, las tres cantantes que interpretaron «Preludio para voces, piano y percusión». Resultó, con el piano y la percusión, algo muy bonito, agradable, bello. La maestría, siempre bien demostrada de Teodoro Martínez de Lecea, fue otra de las notas sobresalientes de la jornada. Y tampoco hay que dejar de mencionar a ese gran pianista que es Mirosław Gorski y a la cellista Ursula Wejman—¡qué belleza de sonido en su cello!—que cerraron el concierto dedicado a la música de vanguardia.

COROS. Con seis coros, tres conmemoraciones y dos compositores como Donostia y Guridi se podía elaborar un suculento menú musical, y así sucedió. El numerosísimo público asistente—lleno a rebosar—salió satisfecho con lo que había podido degustar. Abrió boca la coral «Alberto Aguirre», de Andoain, coral invitada expresamente para conmemorar el primer centenario de quien fuera su director y figura musical de Andoain, y cuyo nombre lleva la coral andoaindarra. Supieron salir airoso en su cometido y fueron acompañados al órgano por un hijo del homenajeado. La juventud de «Oiñarri» fue la intérprete de «O sacrum convivium», «Pilota partida bat» y «Euskal lurreko Ama», de Donostia, y la frescura de sus voces sobresalieron en este día coral. Y a continuación las recias voces de la coral «Nuestra Señora de las Nieves», de Falces, en obras de riguroso estreno en el País Vasco—«O Domina» y «Priez pour paix»—sortearon con acierto las grandes dificultades de estas dos obras. El coro femenino de «Andra Mari» sonó delicioso en «Benedictum sit» y no quisieron ser menos los hombres con «Evocación sevillana», originalísima obra del Padre Donostia, dedicada al «Coro Easo». Fue la nota de originalidad en la noche. Y ya «Andra Mari» al completo se hizo aplaudir fuertemente en la última obra del programa del Padre Donostia, «Urtxindorren eriotza». La Coral «Iradier», de Vitoria, que cumple este año las bodas de plata de su fundación, fue obsequiada con un recuerdo de «Musikaste» por este motivo. Nos ofreció «Amatxo» y «Ni ez naiz zomorroa», de su paisano Guridi, obras que fueron muy del agrado del público, tanto por ellas en sí, como por las interpretaciones de los vitorianos. Y para final, también Guridi, con «Txeru» y «Arno hun hun huntarik». Y otra conmemoración: el primer centenario de la «Sociedad Coral de Bilbao». Otro obsequio-recuerdo por parte de «Musikaste» con motivo de esta efemérides y un brillante cierre de este concierto dedicado a la

música coral vasca. Y al final lo de siempre, y al mismo tiempo insustituible: «Agur jaunak» cantado por el clásico gran coro formado por todos los cantores y el público. Resumen: buen nivel general en los coros y otra jornada más para recordar en la historia de nuestros «Musikastes».

LIED. Las dos partes del programa, una dedicada al Padre Donostia y la otra a Jesús Guridi, resultaron dos auténticos regalos para el oyente. Tanto uno como otro compositor cultivaron con maestría el género «lied». Y que tuvieron éxito, por su calidad, lo prueba el que con frecuencia se dan sus obras en los recitales dedicados a la canción. Pero en esta ocasión tuvimos, además, la suerte de escuchar algunas menos oídas, pero que no desmerecen en absoluto de las más conocidas. Escuchamos, de ambos compositores, obras en catalán, francés, sefardí, castellano, gallego y, por supuesto, en euskera. Dos auténticos maestros se asomaron a la quinta jornada de «Musikaste 86» y deleitaron al público con su exquisita y fina música. Gran acierto el de la dirección de «Musikaste» a la hora de confeccionar un programa que no es dado escuchar con frecuencia. Y ni siquiera esporádicamente. Vamos a tener que decir que para poder escuchar obras de este estilo, hay que esperar, y esperar con ilusión, a la edición anual de «Musikaste». Y como ya lo hemos dicho, dicho queda. La música cantada corrió a cargo de Juan Carlos Mújica, tenor, y Maite Arruabarrena, soprano. De Juan Carlos Mújica destacaremos su agradable media voz, que no conserva el mismo nivel a voz plena. Pudiera tratarse de algún defecto de emisión. Si demostró que es muy buen intérprete y tiene muchas tablas. La actuación de nuestra paisana Maite Arruabarrena, magnífica. Podríamos emplear otros muchos calificativos, pero con ese los resumimos todos. Delicia de voz dominada en todos los registros, afinación exacta, intérprete delicada, musicalidad grande. Y, de propina, una juvenil y bella figura. Otro resumen: auténtico regalo para el oído y la vista. La parte pianística corrió a cargo de Dravka Radoilska y Marisol Bel. Completaron con gra acierto y justeza esa otra parte del «lied», no simple acompañamiento, que queda encomendada al piano. Mostraron ambas su dominio del «lied» y se adaptaron a los cantantes con flexibilidad y exactitud. Alguien comentó, al emitir Maite su última nota: «una verdadera gozada». Eso mismo. Si, señor.

CLAUSURA. El concierto sinfónico-coral de este año resultó un verdadero acontecimiento musical. La organización de «Musikaste» tuvo que superar múltiples dificultades para poder ofrecer algo de tanta calidad artística como la que pudimos disfrutar con este, a la vez, plato fuerte y postre de «Musikaste 86». El «Boceto sinfónico», de Pedro Sanjuán, compositor donostiarra prácticamente ignorado en su propia tierra, cuando fue apreciadísimo en importantes salas de América y Europa, es una obra breve e interesante que sirvió para abrir el concierto. Se pasó después a Guridi con sus bellas páginas de «Canta el gallo», «La novia del Rey», estrenos absolutos en versión sinfónica, y «Mirentxu» con las partes correspondientes a «Coro de Santa Agueda» y «Regreso de la romería». Páginas de gran belleza todas ellas con una muy buena interpretación de Maite Arruabarrena—tan bien como siempre—, José M.^a Arbelaz—espléndido de voz y expresión—, el coro infantil «Orereta»—frescura natural en estos críos—, y la Coral «Andra Mari» en gran forma. Y para final—final exquisito—la gran obra del Padre Donostia, «La profunda vida de San Francisco de Asis». El Padre Donostia puso en esta partitura toda la inquietud y conocimiento musical que vivía en profundidad por entonces. Esta obra se estrenó en París en noviembre de 1926. Y se ha vuelto a oír ahora, en 1986. Para poder opinar sobre el sinfonismo en el Padre Donostia, es necesario conocer esta partitura. Y, automáticamente, surge la pregunta: ¿había muchos compositores en España, en los años 20, que compusieran en este estilo tan avanzado como el Padre Donostia? Las acciones escénicas de la obra fueron sustituidas, al tiempo que complementaba la parte musical, por un mimo que nos sugería los sentimientos del protagonista, San Francisco de Asis. Fueron los intérpretes, Juan Carlos Mújica (Francisco de Asis), Esther Gómez de Segura (voz de ángel), José Luis Ochoa de Olza (narrador), Hans Christian Atanasio (mimo), coro de capuchinos, Coral «Andra Mari» y Orquesta Sinfónica de Euskadi. A cargo de Luis Izquierdo corrió la dirección de todo el concierto, quien supo manejar diestramente la batuta que clausuró una semana de intensa actividad musical. Dentro de la buenísima línea interpretativa de todos, mención especial por su buen hacer y por la belleza plástica ofrecida, para el mismo. «Musikaste 86», fiel a su ideario ha rendido homenaje a importantes figuras de nuestra música. Y seguirá haciéndolo. El Alcalde de la Villa, al clausurar «Musikaste 86», abrió ya «Musikaste 87».

